

VETERINARY CERTIFICATE
CERTIFICADO VETERINARIO
for domestic dogs, cats, and ferrets entering the European Community
for commercial movements
de perros, gatos y hurones domésticos que entren en la Comunidad Europea con finalidad comercial
(Regulation (EC) No 998/2003)
(Reglamento (CE) n° 998/2003)

Serial No of the Certificate / Número de serie del certificado:

I. PLACE OF DISPATCH OF THE ANIMAL / LUGAR DE PROCEDENCIA DEL ANIMAL

Address / Dirección:

Post Code / Código postal:

City / Ciudad:

Country ⁽¹⁾ / País ⁽¹⁾:

II. DESTINATION OF THE ANIMAL / DESTINO DEL ANIMAL

Means of Transportation ⁽²⁾ / Medio de transporte ⁽²⁾:

rail/por ferrocarril/

road/por carretera

aircraft/aéreo

boat/ship/marítimo

Address / Dirección:

Post Code / Código postal:

City / Ciudad:

Country ⁽¹⁾ / País ⁽¹⁾:

III. CONSIGNOR / EXPEDIDOR

First name / Nombre:

Surname / Apellido:

Address / Dirección:

Post Code / Código postal:

City / Ciudad:

Country ⁽¹⁾ / País ⁽¹⁾:

Telephone / Teléfono:

IV. CONSIGNEE / DESTINATARIO

First name / Nombre:

Surname / Apellido:

Address / Dirección:

Post Code / Código postal:

City / Ciudad:

Country ⁽¹⁾ / País ⁽¹⁾:

Telephone / Teléfono:

V. DESCRIPTION OF THE ANIMAL / DESCRIPCIÓN DEL ANIMAL

Species ⁽²⁾ / Especie ⁽²⁾:

Breed / Raza:

Sex ⁽²⁾ / Sexo ⁽²⁾: M F

dog/perro / cat/gato / ferret/hurón

Date of birth ⁽³⁾ / Fecha de nacimiento ⁽³⁾:

Coat (colour and type) / Pelaje (color y tipo):

VI. IDENTIFICATION OF THE ANIMAL / IDENTIFICACIÓN DEL ANIMAL

Microchip No / N úmoro del microchip:

Location of microchip / Ubicación del microchip:

Date of microchipping ⁽³⁾ / Fecha de colocación del microchip ⁽³⁾:

Tattoo No / N úmoro del tatuaje:

Location of tattoo / Ubicación del tatuaje:

Date of tattooing ⁽³⁾ / Fecha de colocación del tatuaje ⁽³⁾:

VII. VACCINATION AGAINST RABIES / VACUNACIÓN ANTIRRÁBICA

Manufacturer and name of vaccine / Nombre de la vacuna y de su fabricante:

Batch No / N úmoro de lote:

Vaccination date ⁽³⁾ :
Fecha de vacunación ⁽³⁾:

Valid until ⁽³⁾ / Válida hasta ⁽³⁾:

VIII. RABIES SEROLOGICAL TEST (when required – strike out when not certified)

PRUEBA SEROLÓGICA DE LA RABIA (cuando sea necesaria – táchese si no se certifica)

I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on _____ ⁽³⁾, and tested in an EU-approved laboratory, which states that the rabies neutralising antibody titre was equal to or greater than 0,5 IU/ml. He visto un documento oficial del resultado de la prueba serológica de este animal, realizado en una muestra tomada el _____ ⁽³⁾, y sometida a prueba en un laboratorio acreditado por la UE, en el cual se certifica que la titulación de anticuerpos neutralizantes de la rabia era igual o superior a 0,5 UI/ml.

NAME AND QUALIFICATION OF THE UNDERSIGNED (approved veterinarian) <i>NOMBRE Y CUALIFICACIÓN DEL FIRMANTE (veterinario acreditado)</i>	
First Name / <i>Nombre:</i>	Surname / <i>Apellido:</i>
Address / <i>Dirección:</i>	Signature, date ⁽³⁾ and stamp: <i>Firma, fecha ⁽³⁾ y sello:</i>
Post Code / <i>Código postal:</i>	
City / <i>Ciudad:</i>	
Country ⁽¹⁾ / <i>País ⁽¹⁾:</i>	
Telephone / <i>Teléfono:</i>	

ENDORSEMENT BY THE COMPETENT AUTHORITY (Not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian) <i>ENDOSO POR LA AUTORIDAD COMPETENTE (No necesario cuando el certificado es firmado por un veterinario oficial)</i>
Signature, date ⁽³⁾ and stamp: <i>Firma, fecha ⁽³⁾ y sello:</i>

IX. CLINICAL EXAMINATION / <i>EXAMEN CLÍNICO</i>
I declare that the animal is at present free of clinical signs and transportable. <i>Declaro que el animal no presenta actualmente signos clínicos y puede ser transportado.</i>

X. TICK TREATMENT (when required – strike out when not certified) <i>TRATAMIENTO CONTRA LAS GARRAPATAS (cuando sea necesaria – táchese si no se certifica)</i>
Manufacturer and name of product / <i>Nombre del producto y de su fabricante:</i>
Date ⁽³⁾ and time of treatment (24-hour clock) / <i>Fecha ⁽³⁾ y hora del tratamiento (expresada en 24 horas):</i>

XI. ECHINOCOCCUS TREATMENT (when required – strike out when not certified) <i>TRATAMIENTO CONTRA EL EQUINOCOCO (cuando sea necesaria – táchese si no se certifica)</i>
Manufacturer and name of product / <i>Nombre del producto y de su fabricante:</i>
Date ⁽³⁾ and time of treatment (24-hour clock) / <i>Fecha ⁽³⁾ y hora del tratamiento (expresada en 24 horas):</i>

NAME AND QUALIFICATION OF THE UNDERSIGNED (approved veterinarian) <i>NOMBRE Y CUALIFICACIÓN DEL FIRMANTE (veterinario acreditado)</i>	
First Name / <i>Nombre:</i>	Surname / <i>Apellido:</i>
Address / <i>Dirección:</i>	Signature, date ⁽³⁾ and stamp: <i>Firma, fecha ⁽³⁾ y sello:</i>
Post Code / <i>Código postal:</i>	
City / <i>Ciudad:</i>	
Country ⁽¹⁾ / <i>País ⁽¹⁾:</i>	
Telephone / <i>Teléfono:</i>	

<p>NOTES FOR GUIDANCE / NOTAS ORIENTATIVAS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Identification of the animal (tattoo or microchip) must be verified before any entries are made on the certificate. <i>Se verificará la identificación del animal (tatuaje o microchip) antes de comenzar a rellenar el certificado.</i> 2. The rabies vaccine used must be an inactivated vaccine produced in accordance with OIE standards. <i>Se empleará una vacuna de virus inactivados fabricada de conformidad con las normas de la OIE.</i> 3. The certificate shall be valid for four months from the date of signature by the approved or official veterinarian or until the date of expiry of the vaccination shown in Part IV, whichever is earlier. <i>El certificado será válido 4 meses a partir de la fecha de su firma por el veterinario oficial o acreditado, o, si es anterior, hasta la fecha de caducidad de la vacuna que figura en la parte IV.</i> 4. Animals from, or prepared in, third countries not listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003, may not enter Ireland, Sweden or the United Kingdom, either directly or via another country listed in Annex II unless brought into conformity with National Rules. <i>Los animales procedentes de terceros países no relacionados en el anexo II del Reglamento(CE) n° 998/2003, o preparados en ellos, no podrán ser introducidos en Irlanda, Suecia o el Reino Unido, directamente ni a través de otro país relacionado en el anexo II, mientras no se ajusten a la respectiva normativa nacional.</i> 5. The clinical examination (Part IX) must be done within 24 hours before movement. <i>El examen clínico (parte IX) deberá realizarse 24 horas antes del desplazamiento.</i> 6. Parts not certified must be struck out. <i>Táchense las partes no certificadas.</i>
--

APPLICABLE CONDITIONS (Regulation (EC) No 998/2003)
CONDICIONES APLICABLES (Reglamento (CE) n° 998/2003)

A. ENTRY IN A MEMBER STATE OTHER THAN IRELAND, SWEDEN AND UNITED KINGDOM

ENTRADA EN UN ESTADO MIEMBRO DISTINTO DE IRLANDA, SUECIA Y EL REINO UNIDO

1. from a third country listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003: Parts I to VII and IX must be completed (and XI for Finland).

Desde un tercer país relacionado en el anexo II del Reglamento (CE) n° 998/2003: deberán cumplimentarse las partes I a VII y IX (más la XI en el caso de Finlandia).

2. from a third country not listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003: Parts I to IX must be completed (and XI for Finland). The sample referred to in Part VIII must have been taken more than three months before the date of entry.

Desde un tercer país no relacionado en el anexo II del Reglamento (CE) n° 998/2003: deberán cumplimentarse las partes I a IX (más la XI en el caso de Finlandia). La muestra a que se hace referencia en la parte VIII habrá sido tomada más de 3 meses antes de la fecha de entrada.

B. ENTRY IN IRELAND, SWEDEN AND UNITED KINGDOM

ENTRADA EN IRLANDA, SUECIA Y EL REINO UNIDO

1. from a third country listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003: Parts I to XI must be completed (Parts VI, VIII, X and XI complying with national rules).

Desde un tercer país relacionado en el anexo II del Reglamento (CE) n° 998/2003: deberán cumplimentarse las partes I a IX (las partes VI, VIII, X y XI de conformidad con la respectiva normativa nacional).

2. from a third country not listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003: The certificate is not valid – See Note 4.

Desde un tercer país no relacionado en el anexo II del Reglamento (CE) n° 998/2003: el certificado no es válido – Véase la nota orientativa n°4.

⁽¹⁾ Add ISO code

⁽¹⁾ *Afiádase el código ISO*

⁽²⁾ Delete as applicable

⁽²⁾ *Táchese lo que no proceda*

⁽³⁾ dd/mm/yyyy

⁽³⁾ *dd/mm/aaaa*